

dehon contact

► LE JOURNAL DES SPÉCIALISTES
DU FROID ET DE LA CLIMATISATION

► ► ► ► ► N U M É R O 4 1 ► M A I 2 0 0 6 ► P R I X : 1 , 5 0 €

RÉGLEMENTATION • Application de la directive sur les équipements électriques et électroniques

PRODUITS • Nouveaux emballages pour fluides frigorigènes
• Pompe de transfert et de circulation

REPORTAGES • Reconversion d'une centrale positive à l'Isceon® M0 79
• 40 tonnes de Friogel® pour le réseau de climatisation de la Gare St Lazare

ACTUALITÉS Golf du Froid, Hotline SAV, Colloque sur l'Effet de Serre...

ÉDITORIAL

Cultiver son avance, et élargir l'horizon

Nous vivons dans un monde qui change et se transforme rapidement. Les progrès scientifiques nous amènent à mieux comprendre l'évolution du monde qui nous entoure.

La prise de conscience de l'importance des changements climatiques et les problèmes environnementaux, ont entraîné la mise en place de réglementations complexes des activités industrielles, particulièrement de celles qui nous concernent.

Le renchérissement des coûts énergétiques vous amène aussi à proposer des solutions techniques de plus en plus élaborées pour améliorer l'efficacité des installations.

Parallèlement à ces contraintes qui ne cessent de croître, le besoin de sécurité augmente lui aussi et vient de donner naissance à une nouvelle réglementation « REACH* » destinée à assurer une meilleure prévention contre les risques de santé inhérents aux substances chimiques.

Le monde change, le **Groupe Dehon** s'adapte. La création de **Climalife™** témoigne de notre volonté d'aller au-delà de la distribution de produits de bonne qualité, ce qui, jusqu'à présent suffisait à faire la force et la renommée du **Groupe Dehon**.

Aujourd'hui, notre objectif est de mieux comprendre les nouvelles exigences de vos métiers et l'évolution de vos besoins.

Nous souhaitons vous fournir un ensemble de services spécifiques qui vous permette d'être plus performant avec nos produits et vous décharge des contraintes liées à leur mise en œuvre.

Sur un marché de la Réfrigération et de la Climatisation de plus en plus globalisé et en pleine mutation, la priorité du **Groupe Dehon** est d'être le partenaire de votre succès.

Évoluer avec vous est notre engagement.

Pierre-Étienne Dehon

* REACH : enRegistration Evaluation et Autorisation des Substances Chimiques

De tout temps, l'homme a marqué son avance par de nouveaux signes...



$$e = mc^2$$



Stratégie

Le Groupe Dehon lance Climalife™

Le **Groupe Dehon** a annoncé le 1^{er} mars 2006, la réorganisation des activités de **dehon service** en Europe, qui seront désormais fédérées sous la marque **Climalife™**. Le Président du **Groupe Dehon**, M. Pierre-Étienne Dehon, rappelle les raisons et les objectifs de ce changement majeur qui s'inscrit dans une politique de groupe engagée depuis déjà plusieurs années.



Pierre-Étienne Dehon,
Président du
Groupe Dehon.



Le Groupe Dehon

AVANTEC



HAUTES TECHNOLOGIES

- Chimie Fine
- Assemblage électronique
- Industrie de précision

CLIMALIFE



RÉFRIGÉRATION, CLIMATISATION, CHAUFFAGE

- Commercial et industriel
- Résidentiel et tertiaire
- OEM et Distribution

SMB



AUTOMOBILE

- Grande distribution
- Industrie

Dehon Contact : vous avez annoncé la réorganisation des activités de dehon service en Europe. Quelles sont les raisons qui vous ont amené à cette décision ?

Pierre-Étienne Dehon : dès la fin des années 1990, le **Groupe Dehon** a engagé une mutation pour pérenniser et développer ses activités à l'international malgré la disparition des CFC que nous commercialisions alors. Ces produits représentaient pratiquement 80 % du CA du groupe et étaient utilisés sur les marchés des aérosols, des solvants, des mousses et bien sûr de la réfrigération. Leur disparition progressive a dû être compensée par des solutions nouvelles pour chacune des applications concernées, et donc des organisations nouvelles (voir encadré). **dehon service** a progressivement concentré ses efforts sur les marchés de la réfrigération, de la climatisation et du chauffage.

La création de **Climalife™** est la dernière étape de cette mutation. Cela nous permet d'aborder avec sérénité et efficacité l'arrêt définitif d'utilisation des HCFC et de répondre positivement aux évolutions et aux nouvelles attentes des marchés européens. Notre objectif est de conforter notre leadership sur le marché européen élargi.

Pourquoi une nouvelle marque pour les activités de dehon service ?

Avec la réorganisation du **Groupe Dehon** autour de trois grandes activités (Hautes Technologies, Réfrigération et Automobile) représentées par trois sociétés (**Avantec**, **dehon service** et **SMB**), il devenait nécessaire, pour la lisibilité du projet, de séparer l'identité du groupe de celle de ses activités, en l'occurrence de **dehon service**. Nous avons donc choisi une nouvelle marque, **Climalife™**. Elle traduit les aspirations des clients de nos clients : le bien-être, le confort, et la sécurité alimentaire, autant de bénéfices et de services que leur apportent les systèmes de climatisation, de chauffage et de réfrigération.

La marque **Climalife™** a également été choisie pour ses capacités à être comprise et mémorisée par les clients de

tous les pays européens où le groupe souhaite développer ses activités. Bien entendu, le logo du **Groupe Dehon** reste intégré au logo **Climalife™** et marque ainsi la continuité de notre engagement auprès de notre clientèle traditionnelle de la réfrigération commerciale et industrielle.

Quelles sont les valeurs portées par la marque Climalife™ ?

Climalife™ réunit et porte les valeurs du **Groupe Dehon**. C'est une équipe de professionnels de haut niveau, ayant une écoute attentive des clients, avec une préoccupation constante : gagner jour après jour la confiance de nos clients et de nos partenaires. C'est aussi une réactivité accrue et surtout, c'est l'engagement à appliquer les principes d'une éthique respectueuse de l'individu et de l'environnement. Cet engagement s'exprime totalement dans un objectif de développement durable que ce soit à travers la sélection des produits (traçables et sûrs), ou de notre engagement qualité.

L'un des atouts supplémentaires qu'apporte **Climalife™** est la fourniture d'une offre globale associant produits et services. Cette offre répond aux nombreuses attentes des clients tant au niveau de la performance technique, de la réglementation, de la sécurité des individus, que du suivi de la vie des produits jusqu'à leur récupération pour retraitement ou destruction.

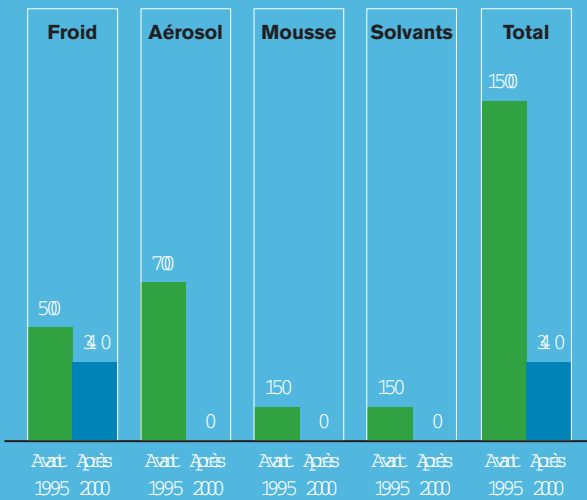
Notre priorité est de renforcer toujours davantage nos expertises et d'optimiser la qualité de nos services afin d'assurer à notre clientèle une entière satisfaction.

Pouvez-vous nous donner quelques éléments sur la nouvelle organisation Climalife™ ?

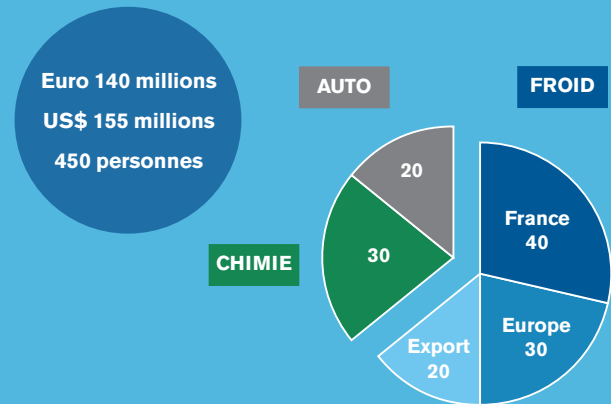
Notre objectif étant d'être plus proche de nos clients et plus réactif, nous avons organisé nos forces commerciales selon 4 marchés : le marché commercial et industriel, le résidentiel et tertiaire, les OEM et enfin la distribution. Ces marchés seront suivis au niveau européen, sous la responsabilité d'un nouveau Directeur Général, M. Jean-Michel Naud. La structure par agence que nous connaissions en France va donc disparaître au profit d'équipes dédiées pour mieux ▶

Une évolution vers plus de services

**LE MARCHÉ DES CFC
A ÉTÉ RÉDUIT DE PRÈS DE 80 %**



**AUJOURD'HUI, LE CHIFFRE D'AFFAIRES
DU GROUPE DEHON SE RÉPARTIT
SUR 3 PÔLES**



STRUCTURE DE L'OFFRE DE SERVICES DU GROUPE DEHON EN CPC

ENGINEERING

Conception et maîtrise d'œuvre des installations de stockage de gaz et de liquides.

Postes de charge et de dosage.

Systemes de récupération des fluides.

MAINTENANCE

Analyse des gaz, fluides et caloporteurs en utilisation.

Vidange et/ou recharge d'installations thermiques pour maintenance, retrofit, ou récupération des fluides.

Maintenance réglementaire (équipement sous pression, détecteurs...).

HYGIÈNE

Nettoyage des circuits d'eau (détartrage, désembouage).

Traitement de l'eau (biocide).

Traitement anti-légionnelles.

ENGINEERING

SERVICES

ENVIRONNEMENT

MAINTENANCE

ENVIRONNEMENT (ECO-SERVICE)

Collecte, régénération ou destruction des gaz et des caloporteurs usés.

Reprise et traitement des emballages (tubes, bidons...).

Réduction des fuites.



Nos implantations

Aujourd'hui, les activités du Groupe Dehon en Europe sont réunies sous la marque Climalife™ et sont représentées par :

- **ALLEMAGNE** : DKF (Dehon Kälte-Fachvertriebs GmbH)
- **BELGIQUE** : dehon service belgium
- **ESPAGNE** : friogas
- **FRANCE** : dehon service SA
- **HONGRIE** : frigogáz KFT
- **ITALIE** : dehon service italia
- **PAYS-BAS** : dehon service nederland
- **ROYAUME-UNI** : IDS Refrigeration Ltd
- **SCANDINAVIE** : dehon nordic service
- **SUISSE** : prochimac

EXPORT :

- Galco
- Galex

▶ répondre aux spécificités et aux évolutions que demandent les clients dans chacun de ces marchés. Nous renforçons également notre équipe de développement technique pour proposer et mettre au point des solutions innovantes.

Ainsi nous pourrons apporter aux professionnels du froid toute l'expertise et l'excellence qu'ils sont en droit d'attendre d'un partenaire fiable et expérimenté.

Le monde change, le Groupe Dehon aussi. ▶

En association à une offre de services spécifiques, Climalife™ vous propose une gamme de produits complète en matière de « Climatic Performance Chemical »



Fluides frigorigènes

HCFC, HFC, Ammoniac, Hydrocarbures, CO₂



Matériels et outillages

Détecteurs électroniques, matériels de transfert et de récupération, pompes à vide, balances, appareils de mesure et contrôle, etc.



Caloporteurs

- MEG : Neutragel®, Zitrec™ MC
- MPG : Friogel®, Zitrec™ FC
- Temper®, Thermera®



Huiles

Minérales, semi-synthétiques et synthétiques : Mobil Arctic SHC, Shell Clavus, Elf Lunaria, Bitzer, Castrol Icematic



Brasures

- Basses et hautes teneurs en argent
- Avec ou sans cadmium



Étanchéité

- Mousse Polyuréthane : Prestomousse, Maxifoam
- Mastic : Silicone Dehon Sanitaire et Climatisation



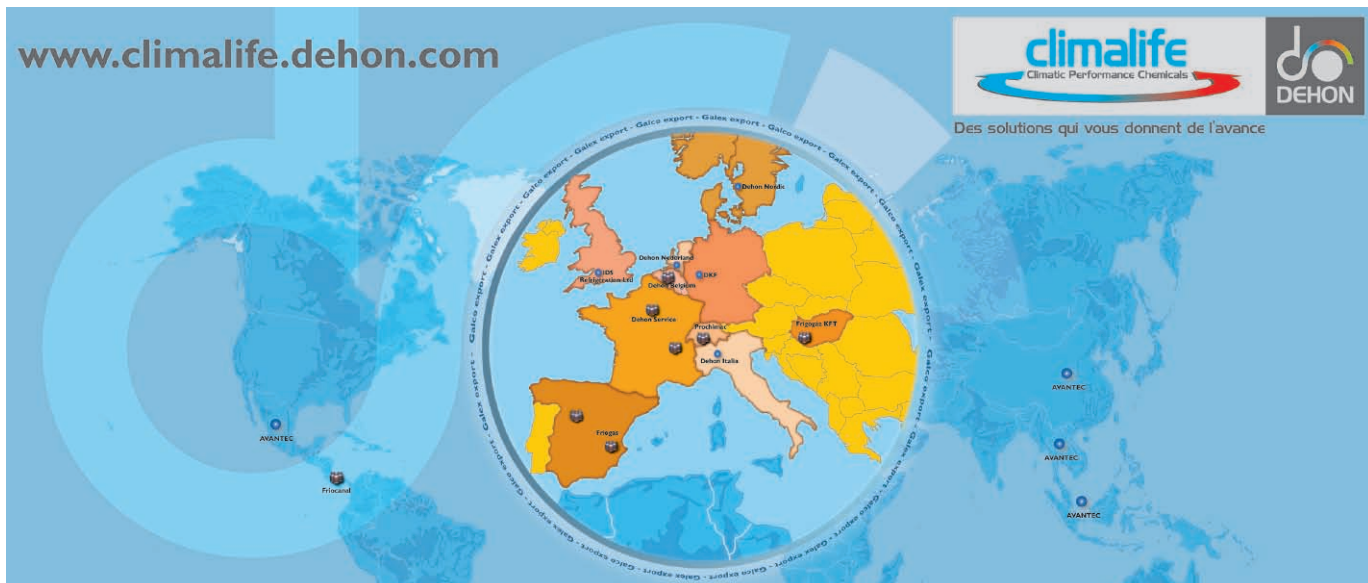
Nettoyage

- Traitement de l'eau : Duonett®, Tower Tablets
- Traitement externe : Frionett®, Friosolv®
- Traitement interne : Nettogaz GC1, Induclean

www.climalife.dehon.com



Des solutions qui vous donnent de l'avance



Déchets

La Directive sur les Équipements Électriques et Électroniques en application

Le décret français n° 2005-829 du 20 juillet 2005, complété par 5 arrêtés d'application, transposant les directives 2002/95/CE et 2002/96/CE relatives à la limitation des substances dangereuses, et à l'élimination des Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques, dite DEEE, a été publié le 22 juillet 2005.

Cette directive s'applique à tous les DEEE appartenant à l'une de ces dix catégories :

1. gros appareils ménagers ;
2. petits appareils ménagers ;
3. équipements informatiques et de télécommunications ;
4. matériels grand public ;
5. matériels d'éclairage (sauf ampoules à filament et appareils d'éclairage domestiques) ;
6. outils électriques et électroniques ;
7. jouets, équipements de loisir et de sport ;
8. dispositifs médicaux ;
9. instruments de surveillance et de contrôle ;
10. distributeurs automatiques.

Pour les DEEE professionnels, le décret français octroie aux producteurs une plus grande souplesse, compte tenu des durées de vie très variables des appareils et de leurs spécificités.

Le principe de responsabilité du producteur s'applique pour la gestion de la fin de vie de tous les appareils mis sur le marché à partir du 13 août 2005, la gestion des déchets his-



toriques provenant d'équipements mis sur le marché avant cette date restant de la responsabilité des utilisateurs.

Cependant, le décret autorise que d'autres modalités d'élimination soient convenues entre les producteurs et les détenteurs, dans

le contrat de vente de l'équipement. Comme pour les déchets des ménages, des agréments des éco-organismes mis en place par les producteurs sont prévus, dans des conditions toutefois plus souples que pour les DEEE ménagers. ♦ Source Ademe

Fluides frigorigènes HFC

Dernière ligne droite pour la F-gaz

J eudi 6 avril 2006, le Parlement a adopté les deux législations visant à réduire l'usage des gaz fluorés et dans certains cas à les interdire : un règlement général applicable à l'ensemble des gaz fluorés couverts par le Protocole de Kyoto, et une directive concernant les systèmes de climatisation des voitures.

Finalement, pour que le vote puisse avoir lieu, la Commission européenne a fait un geste sous forme d'une déclaration orale : « *la Commission va réévaluer les procédures d'infraction en cours concernant l'usage des gaz fluorés au Danemark et en Autriche en tenant compte de l'accord final qui a été atteint en conciliation.* »

Les textes ne sont pas encore disponibles officiellement, mais n'apporteront pas de nouveautés par rapport aux projets déjà publiés :

- la directive Clim Auto impose la prohibition des gaz fluorés d'un GWP supérieur à 150 pour les nouveaux modèles de véhicules à partir de 2011 et pour tous les véhicules à partir de 2017.
- le règlement ne limite aucunement l'usage des HFC en tant que fluides frigorigènes mais impose le contrôle d'étanchéité des circuits et la récupération.

La directive entrera en vigueur vingt jours après sa publication au Journal Officiel et les États membres disposeront de 18 mois pour les transposer en droit national.

Le règlement entrera en vigueur 20 jours après sa publication au Journal Officiel et sera d'application un an plus tard, sauf pour les interdictions avec effet immédiat. ♦

NOUVEAU Pompe de transfert et de circulation

Polyvalence et légèreté

Constituée d'un moteur électrique et d'un corps plongeur mécaniquement étanche, cette nouvelle pompe assure le transfert et la circulation de l'Induclean® pour le nettoyage interne des installations frigo-

rifiques, avant une reconversion de fluide frigorigène ou pour éliminer la pollution du circuit.

Robuste et polyvalente, elle accepte les huiles frigorigènes, des fluides caloporteurs usuels et même du fuel.

Elle a l'avantage de réduire les durées d'opération et les coûts d'intervention par sa simplicité de mise en œuvre et son débit de 60 l/min.

Avec un poids de 3.8 kg maxi, elle est disponible en 2 versions de corps plongeur : longueurs 700 mm pour les fûts de 35 kg et 1000 mm pour les fûts de 250 kg. La version proposée, constituée d'un corps plongeur F430 PP et d'un moteur électrique F417E, ne doit en aucun cas être utilisée avec des produits ou liquides inflammables.

En cas de besoin de pompe ATEX, consultez-nous. ♦



CARACTÉRISTIQUES

VALEURS MAXIMALES AVEC L'INDUCLEAN® :

- Débit 60 l/min – hauteur de refoulement 9 m.

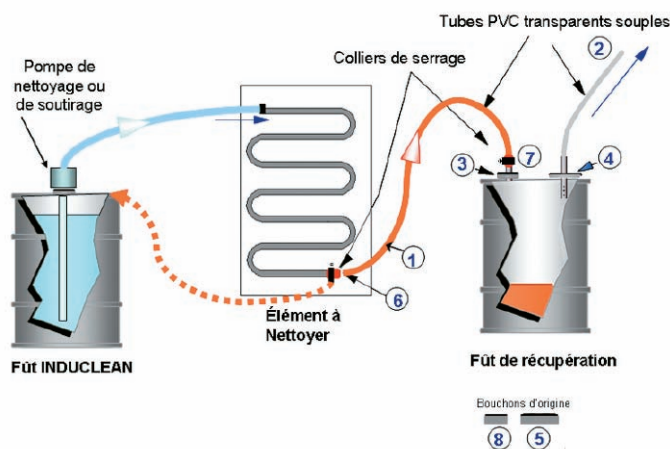
CORPS PLONGEUR POLYPROPYLENE F430 PP :

- Raccord sortie DN 25.
- Température maxi : +50 °C.
- F430 PP-700 : longueur 700 mm – 1,1 kg.
- F430 PP-1000 : longueur 1000 mm – 1,4 kg.

MOTEUR ÉLECTRIQUE UNIVERSEL F 417 :

- 450 w – 240 v – 2,4 kg – Protection I.P 44.
- Commutateur disjoncteur et câble de 5 m.
- Viscosité maxi : 800 mPas.

MISE EN OEUVRE DE L'INDUCLEAN



Vous souhaitez en savoir plus sur la Pompe de transfert et de circulation ?
Cochez cette case et faxez la page
au 01 43 98 21 51 ou adressez votre
demande par mail à
dehoncontact@dehon.com.

NOUVEAU Emballage

Cubikool® : vous avez dit pratique ?

Destiné à la maintenance des petits systèmes et aux interventions dans des lieux difficiles, Cubikool® est la réponse de **Climalife™** à vos souhaits d'un emballage pratique, léger et facile à transporter. Fabriqué en composite, Cubikool® est la version moderne, allégée et améliorée du Friopack® : d'une capacité de 12 litres, stable, empilable, il ne pèse que 5 kg et peut même être porté en bandoulière. Cubikool® sera disponible en R-407C (11 kg) et R-410A (10 kg) dès l'été 2006. ♦



Vous souhaitez en savoir plus sur le Cubikool® ?
Cochez cette case et faxez la page
au 01 43 98 21 51 ou adressez votre
demande par mail à
dehoncontact@dehon.com.

Thermera®

Un caloporteur nouvelle génération écologique et non toxique

Thermera® est la solution naturelle pour le transfert de chaleur dans les systèmes de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air (HVAC).

Il a été développé et testé en collaboration avec les utilisateurs finaux et les fabricants de matières premières. Thermera® est essentiellement composé d'eau et de bétaine (dérivé de la fabrication de sucre), soluble dans l'eau et hautement biodégradable. Ainsi, il a un impact réduit sur l'environnement. Les tests montrent que les performances thermiques de ce fluide sont équivalentes à celles des fluides caloporteurs traditionnels.

Il offre également d'excellentes propriétés anticorrosion et de fluidité à froid. Thermera® peut être utilisé dans un vaste champ d'application, notamment dans les secteurs où les problèmes de santé et le respect de l'environnement sont prédominants.

Le fluide Thermera® est conçu pour des circuits fermés dont la température de fonctionnement est comprise entre -45 °C et +110 °C.

Thermera® est vendu sous la forme d'une solution prête à l'emploi dans des conteneurs plastiques de 25 litres, des fûts de 200 litres ou des conteneurs spécifiques. Il est décliné en 2 versions -15 °C et -35 °C. ◀



NOUVEAU Emballage

Frioplus® : toujours plus !

Aussi léger que le Friostar® en aluminium (7,5 kg) pour une capacité de 22 litres, le nouvel emballage Frioplus® est une innovation dans le domaine des bouteilles pour fluide frigorigène.

Issu d'un partenariat entre le producteur AMTROL et le Groupe Dehon, ce nouvel emballage « hybride » acier/composite permet d'allier résistance, légèreté, et maniabilité :

- résistante : Frioplus® est constituée d'une coque acier entourée d'un fil composite ;
- légère : le poids de la coque acier est optimisé ;
- maniable : la coque en PEHD permet d'améliorer l'ergonomie de l'emballage et sa prise en main.

Les Frioplus® seront bientôt disponibles sur le marché, avec une charge de 18 kg de R-404A, idéale pour la maintenance des systèmes de réfrigération. ◀



À NOTER : ACQUISITION DE LA LICENCE THERMERA®
Le Groupe Dehon a acquis le 29 mars dernier, la licence de production et de commercialisation du caloporteur nouvelle génération Thermera®, désormais conditionné dans l'usine de Sint-Niklaas en Belgique.

Vous souhaitez en savoir plus sur le Thermera® ?
Cochez cette case et faxez la page au 01 43 98 21 51 ou adressez votre demande par mail à dehoncontact@dehon.com.

Vous souhaitez en savoir plus sur le Frioplus® ?
Cochez cette case et faxez la page au 01 43 98 21 51 ou adressez votre demande par mail à dehoncontact@dehon.com.

Reconversion à l'Isceon® MO 79 dans un supermarché

Le choix d'une solution performante, simple et rapide

La société ATF a remplacé le fluide frigorigène R-22 par de l'Isceon® MO 79 dans la centrale positive de la SUPER U de Cerizay (79).

Cette reconversion a été réalisée fin juin 2005, et les régimes de fonctionnement initiaux ont été retrouvés sans aucune difficulté avec l'Isceon® MO 79, y compris pendant les chaudes périodes estivales.

La campagne de relevé de fonctionnement a été facilitée par le système de régulation DIGITEL Newel en place, équipé de sonde PT 1000 intégrant les Isceon® MO.

La centrale positive de 210 KW (datant de 1995) est composée de 5 compresseurs pistons hermétiques accessibles DWM COPELAND qui alimentent une quarantaine de postes (vitrines et chambres froides).

Sur les conseils de **Climalife™**, la société ATF a proposé la solution Isceon® MO pour conserver l'installation lors du remodeling du magasin, permettant ainsi son amortissement tout en la

pérennisant par le choix d'un fluide HFC plus respectueux de l'environnement que le R-22.

La reconversion aux Isceon® MO présente les avantages de mise en œuvre simplifiée par drop-in, et permet de conserver le matériel existant sans modifications onéreuses ni complexes. Elle réduit les temps de main d'œuvre et donne des résultats performants.

Allier respect de l'environnement, performance et responsabilité technique pour l'avenir est aujourd'hui une réalité avec l'utilisation de la gamme Isceon® MO.

ATF et SUPER U sont totalement satisfaits du déroulement de cette opération répondant à la nécessité technique de parfaitement maîtriser le remplacement du R-22 tout en préservant l'environnement. ◀



Centrale positive.



Un des meubles fonctionnant à l'Isceon® MO 79.

RÉGIME DE FONCTIONNEMENT : -12 °C / +40 °C Condensation à air

PRODUITS		R-22	Isceon® MO 79
DATES DE RELEVÉS		25 juin 05	01 juillet 05
Pression d'évaporation	bar	2,30	2,60
Charge en fluides frigorigènes	Kg	340	70
Température extérieure	°C	+30	+30
Température mini entrée évaporateur	°C	-12,00	-12,80
Température mini sortie évaporateur	°C	-2,40	-0,80
Température liquide	°C	24	22,4
Pression moyenne de refoulement	bar	15,33	17,10
Température moyenne de refoulement	°C	nr*	63,40
Température moyenne départ liquide	°C	nr*	37,00
Température moyenne aspiration	°C	nr*	7,50
Température mini soufflage	°C	-4	-2,8
Température mini reprise	°C	1,2	0,4
Puissance frigorifique théorique	KW	210,00	195,00
Puissance absorbée théorique	KW	54,5	59

* nr : non relevée



Super U de Cerizay.

▶ SOCIÉTÉ ATF ◀

Activité : Maintenance industrielle.
Localisation : Saint Macaire en Mauges (49).
Direction : M. Patrice Grimault.

La rédaction de **dehon contact** remercie M. Grimault (Gérant) du temps qu'il nous a accordé pour réaliser ce reportage.

Rénovation du réseau de climatisation de la Gare St Lazare

Chargement de 40 000 litres d'eau glycolée en milieu urbain complexe

Les 15 et 17 novembre dernier, l'équipe services de **Climalife™** livrait dans un temps record, près de 40 tonnes de Friogel® par camion citerne en intra muros, dans un quartier de Paris présentant nombre de contraintes d'accès.

La société **Crystal**, (filiale de Dalkia) spécialisée dans la maintenance et le génie climatique, a confié le remplissage du réseau des aérocondenseurs de la gare Saint-Lazare à l'équipe Services de **Climalife™ (Groupe Dehon)**, expérimentée dans les opérations de mise en œuvre délicates.

La difficulté du cahier des charges pour cette prestation était essentiellement liée à la complexité de la logistique à mettre en œuvre pour obtenir notamment les autorisations d'accès sur le site et assurer la coordination des différents intervenants selon un planning prévisionnel très strict.

Le réseau de climatisation de la Gare St Lazare a été entièrement rénové et a nécessité plus de 40 m³ de Friogel® dilué à 35 % pour une protection à -18 °C. Ce fluide est un caloporteur antigel concentré à base de mono-propylène glycol et d'inhibiteurs de corrosion particulièrement étudié pour les circuits secondaires d'installations travaillant en basse température. Sa formulation exclusive a été développée pour assurer une excellente compatibilité avec l'eau calcaire et est autorisée par le Conseil Supérieur d'Hygiène Publique de France comme fluide caloporteur ne présentant aucun risque pour la santé.

L'organisation et la réactivité : une véritable nécessité

Pour préparer au mieux l'intervention, une visite préliminaire a eu lieu sur le site. Elle a permis de définir notamment les moyens à mettre en œuvre, d'analyser les aspects sécuritaires et tout particulièrement, les difficultés liées à la circulation.

En effet, le chargement du réseau nécessitait le blocage de la voie pendant 2 X 4 heures, temps nécessaire pour effectuer les opérations.

L'équipe a su parfaitement gérer la



Déchargement du glycol dans le réseau.

complexité d'accès due à la configuration du quartier et l'obtention des différentes autorisations de circulation et de blocage des accès auprès du commissariat et de la SNCF.

Le chargement du réseau a nécessité deux interventions et l'accès de 2 semi-remorques citernes de 38 T (équipés de compresseurs à 2 bars) en plein centre de Paris, impasse d'Amsterdam. Dès 6h du matin, le premier semi en provenance de St Priest (un des sites de remplissage du groupe) était sur le terrain avec les équipes de **Crystal** et **Climalife™**. La mise en place de la citerne et les différents raccordements se sont effectués sans le moindre incident (25 m de flexibles DN50 et un groupe motopompe mobile (pression de refoulement 7 bars débit 10 m³/h). Tout était prêt... !

La société **Crystal** a entrepris les dernières vérifications du réseau avant chargement et a dû décider pour des raisons techniques, que le dépotage de la citerne ne pourrait pas être fait entièrement. Pour vidanger la totalité de la citerne, le camion a dû être dévié vers le site industriel de Bry sur Marne.

À 18h, l'équipe de Bry a pris en charge les opérations et libéré rapidement le camion. Pendant ce temps, la Société **Crystal** a résolu le problème technique. De nombreuses modifications et reports de plannings ont nécessité aux équipes de **Crystal** et **Climalife™** de démontrer leur savoir faire et une logistique sans faille. L'engagement du **Groupe Dehon** d'être un véritable partenaire de proximité fiable et réactif prend ici tout son sens. ◀

► CRYSTAL SA ◀

Activité : Génie climatique, thermique, et protection incendie.

Siège social : région parisienne – Chatillon (92322).

Date de création : 2000 (anciennement CGCE).

Effectif : 650 personnes en France.

Crystal est une filiale de Dalkia.

La rédaction de **dehon contact** remercie Messieurs Giuliani (Chargé d'affaires **Crystal**) et Loidi (Responsable technique **Créalys**) du temps qu'ils nous ont accordé pour réaliser ce reportage.



Parés à virer ? Parés !

Belle Ile accueillera la 14^e édition des Voiles du Froid les 9, 10 et 11 juin 2006 ; l'événement désormais incontournable du monde du froid organisé par **Climalife™**.

Le Trophée remporté en 2005 par le bateau Bordeaux 3 sera remis en jeu.

Les partenaires et sponsors sont déjà sur le pont avec cette année la participation de : Acal, Clim Pratique/RPF-Mad, ExxonMobil, Honeywell et Tecumseh Europe.

Au programme : départ du Crouesty, navigation et régates côtières autour de Belle Ile et dans le Golf du Morbihan, soirée festive haute en couleurs... convivialité et bonne humeur assurées !

Avis aux amateurs de sensations fortes. ♦

Nouveaux locaux à Bordeaux

Notre centre de Bordeaux déménage sur la rive gauche... Vous pourrez désormais rejoindre toute l'équipe commerciale à l'adresse suivante :

dehon service SA - Immeuble Innolac
8, rue du Professeur Jeanneney
BP 60094 - 33041 Bordeaux Cedex

Tél : 05 56 86 50 15

Fax : 05 56 40 63 70

E-mail : climalife.fr@climalife.dehon.com ♦



Le Golf du Froid



(région lyonnaise).

Au programme :

11h00 – Accueil et entraînement

12h00 – Déjeuner et buffet

13h50 – Compétition Individuelle en

Stableford sur 18 trous

14h00 – Pour les débutants, un parcours d'initiation avec un moniteur professionnel

19h30 – Palmarès et cocktail

20h30 – Grand Dîner du Golf du Froid

Pour plus d'informations, connectez vous sur le site : www.golfdufroid.com ♦

Aide mémoire sur les fluides frigorigènes : risques et mesures de sécurité

L'INRS (Institut national de recherche et de sécurité) vient de publier un aide-mémoire



technique sur les fluides frigorigènes (Réf. ED 969) dans le cadre de son action pour la prévention des risques professionnels.

Synthétique, il présente les principaux produits utilisés : CFC, HCFC, HFC, hydrocarbures, ammoniac et CO₂... ainsi que leurs dangers et les mesures de prévention à appliquer lors de leur utilisation ou lors de situations pouvant conduire à une exposition.

Document de travail pour les Caisses régionales d'assurance maladie (CRAM) et les Caisses générales de sécurité sociale

(CGSS), il ne remplace évidemment pas les Fiches de Données de Sécurité de chaque produit, mais peut être utile pour l'information des clients, du personnel et le dialogue avec les administrations.

Pour télécharger le texte intégral ou commander la version imprimée, connectez vous sur le site www.inrs.fr et indiquez ED 969. ♦

Agrément de l'AFSSA pour le Zitrec® FC



L'Association Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) a émis « un avis favorable à la demande d'inscription du fluide caloporteur Zitrec® FC en liste A pour le traitement thermique en

simple échange des eaux destinées à la consommation humaine... sous réserve que la concentration maximale de Zitrec® FC dans le circuit primaire ne soit pas supérieure à 47 % en volume et que cette concentration maximale dans le fluide primaire figure sur l'étiquetage du produit ».

Cet avis vient s'ajouter aux agréments FDA* et NSF** qui s'appliquaient déjà à ce produit. Pour en savoir plus sur le caloporteur Zitrec® FC, contactez votre agence commerciale **Climalife™**.

* FDA : Food & Drug Administration.

** NSF : National Sanitary Foundation. ♦

Gagnez du temps avec la Hotline du SAV !

Vous avez un problème avec votre matériel et outillage ? Composez le 06 11 83 45 24, la



hotline du service après-vente **Climalife™** est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions concernant le fonctionnement de votre appareil. Ce service simple et gratuit, vous donne un premier diagnostic permettant souvent de gagner du temps et de l'argent en évitant des allers-retours inutiles du produit, notamment en cas de problème sur des consommables (capteur, piles, ...). D'autre part ce diagnostic permet à l'équipe SAV d'anticiper, en cas de retour, l'arrivée de votre produit pour traiter le problème dans les meilleurs

délais. À noter : les retours les plus fréquents concernent les détecteurs ayant des problèmes de... piles usagées ! Adoptez dès maintenant le réflexe Hotline : 06 11 83 45 24 . ♦

AFCE : colloque sur l'Effet de Serre

La 5^e édition du colloque « Effet de Serre » organisé par l'AFCE se tiendra le 21 septembre 2006. Comme fin 2004, il se déroulera à l'Ecole des



Mines de Paris et permettra de faire le point sur les réglementations nationales et internationales et sur les nouvelles applications des fluides en froid et climatisation.

Prenez date dans vos agendas dès à présent... et pour plus d'informations, connectez vous sur le site de l'AFCE : www.afce.asso.fr.

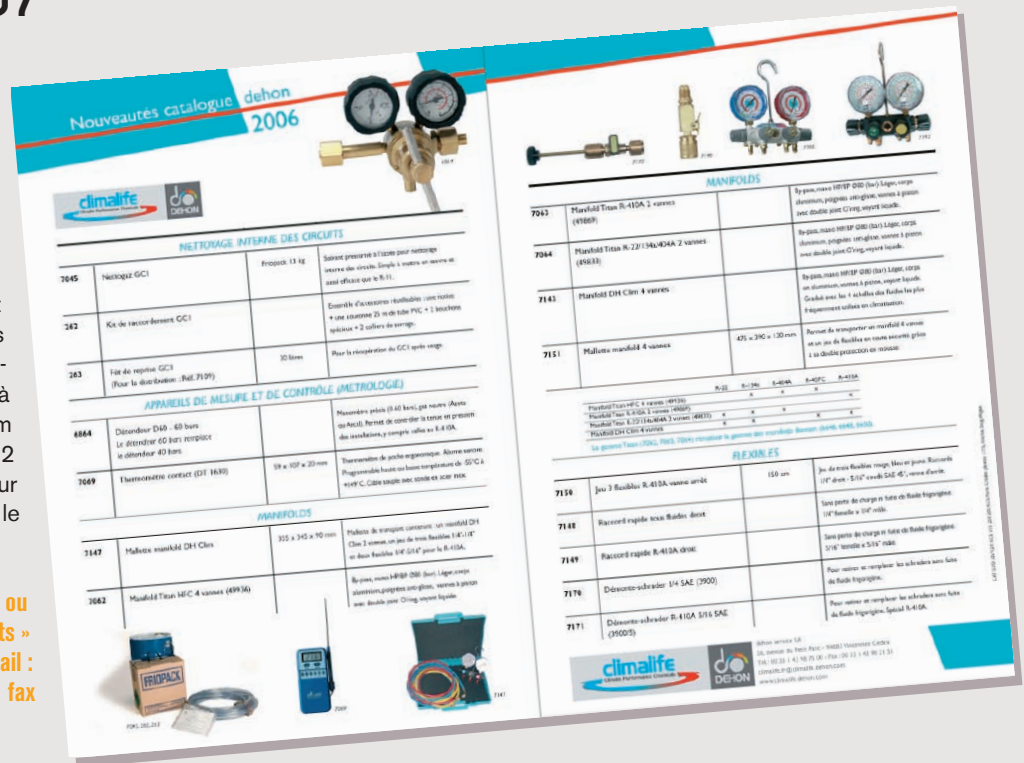
Catalogue Produits

Les principales nouveautés 2006... en attendant le catalogue complet en 2007

Climalife™ vient d'éditer une fiche recto/verso pour vous présenter un complément d'information produits par rapport au catalogue actuellement disponible.

Vous y découvrirez une sélection de nouveautés produits notamment en matière de nettoyage interne et de matériels tels que des appareils de mesure et de contrôle, des manifolds et flexibles etc. Testez dès à présent la mallette complète DH Clim 2 vannes, un jeu de trois flexibles pour HCFC-HFC et deux flexibles pour le R-410A. ♦

Si vous souhaitez en savoir plus ou recevoir la fiche « nouveautés produits » adressez-nous votre demande par e-mail : dehoncontact@dehon.com ou par fax au : 01 43 98 21 51



dehon contact - 26, avenue du Petit Parc - 94683 Vincennes cedex France - Tél : + 33 1 43 98 75 00 - Fax : + 33 1 43 98 21 51 / Directeur de la publication : Pierre-Etienne Dehon / Rédactrice en chef : Sylvia Keller - E-mail : skeller@dehon.com / Conception et réalisation : Agence Novalis - www.agencenovalis.com

dehon service SA (Direction et services) - E-mail : dehonservice.fr@dehon.com - site : www.dehon.com - **Agence de Bordeaux** : dehonbordeaux@dehon.com - **Agence Nord-Est** : dehonlille@dehon.com - **Agence de Marseille** : dehonmarseille@dehon.com - **Agence de Nantes** : dehonnantes@dehon.com - **Agence de Paris** : dehonparis@dehon.com - **Agence de Saint-Priest** : dehonst-priest@dehon.com - **Bureau commercial de Toulouse** : dehontoulouse@dehon.com

dehon service (France) E-mail : dehonservice@dehon.com / **dehon service belgium (Belgique-Luxembourg)** dsb@dehon.com / **dehon service italia (Italie)** marcoesati@novaria.it / **dehon service nederland (Pays-Bas)** dehon.nl@dehon.com / **dehon nordic service (Scandinavie)** k.nilsson@dehon.se / **dkf (Allemagne)** dkf@dehon.de / **frigogáz (Hongrie)** frigogaz@axelero.hu / **friocanal (Panama)** jmfdehon@sinfonet.com / **friogás (Espagne)** administracion@friogas.es / **ids (Royaume-Uni)** marketing@idsrefrigeration.co.uk / **prochimac (Suisse)** secretariat@prochimac.ch

Toute reproduction partielle ou totale d'un article devra mentionner "source dehon contact" - ISSN 1263-5545 - Photos : dehon service, C. Aïnot, Graphic Obsession, Itis, P. Raso, GDF, AFCE, AFSSA, INRS, Ritchie, Stug, Wigan, Gaële Pierre, Robinson.

...nouveau signe de
progrès

Climalife™

**Climalife™ fédère les activités du Groupe
Dehon en Europe pour la réfrigération,
la climatisation et le chauffage.**

Pour être plus proche de vous, nos équipes
s'organisent par marché :



Commercial & Industriel



Résidentiel & Tertiaire



Automobile



EOM & Distribution



Des solutions qui vous donnent de l'avance

dehon service SA - 26 avenue du Petit Parc 94683 Vincennes Cedex
Tél. : 01 43 98 75 00 - Fax : 01 43 98 21 51 - www.climalife.dehon.com